

## NOTICE OF RACE

### Eurocoupe Interligue Nord-Ouest

Grade 4 Multihulls series formula 18 + Interseries Catamarans Corrected time

Parcours construits + Raid

**Saturday 04 April to Monday, April 06, 2015**

**Bray-Dunes**

**YCBD Yacht Club de Bray-Dunes**

#### 1. RULES

The regatta will be governed by:

- 1.1 The rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*,
- 1.2 National prescriptions for foreign competitors are defined in joined appendix named "prescriptions".
- 1.3 FFvoile regulations and Formula 18 rules for the F18 concerned.
- 1.4 In case of translation of this notice of race, the French text will take precedence.

#### 2. ADVERTISING

In accordance with ISAF Regulation 20 (Advertising Code) as modified by the Advertising regulation of the FFVoile, boats may be required to display the advertising chosen and supplied by the organizing authority

#### 3. ELIGIBILITY & ENTRY

3.1 The regatta is open :

- to all boats of the class formula 18 with a rating of F18.
- to all boat of Interserie (INC) on the list of the ratings published by the FFV (C1, C2, C3, C4) wishing to be classified in Interserie catamarans INC in compensated time.  
There will be two separate INC rankings.
  - A ranking INC "RAPIDE". 'Fast'
  - A ranking INC "LENT". 'Slow'

The criterium for the award of 'RAPIDE' or 'LENT' INC will be based on the number and type of registered boats and will therefore be of an amendment to sailing instructions posted at no later than 2 hours before the signal of warning to 13 hours on Saturday, April 04. This could be a threshold set by the rating (example 1.0500) or types of boats (F17, F16, and Class A in INC 'RAPIDE' and other boats 'LENT' INC.).

- 3.2 Eligible boats may enter on-site, by bank transfer or by mail by completing the attached form to upload on the website and sending it along with the regulation of fees required at the following address: **Yacht Club de Bray-Dunes Base du clos Fleuri - 120 Boulevard Georges Pompidou - BP60049 - 59123 BRAY-DUNES.**
- 3.3 Competitors (one of the members of the crew) must submit the certificate of tonnage or valid compliance according to the rules of the class of their catamaran with the sails set selected for the competition as well as a receipt for the current membership year to their catamaran class.
- 3.4 At the registration line :
  - Competitors (each crew member) having a FFVoile licence shall present:
    - their valid FFVoile licence with medical stamp, or accompanied with a medical certificate (dated less than one year) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors,
    - if necessary a valid authorization to display advertising on boat
    - If necessary, the plug upgrade completed

## AVIS DE COURSE

### Eurocoupe Interligue Nord-Ouest

Grade 4 Multicoques série Formule 18 + Interséries Catamarans Temps Compensé

Parcours construits + Raid

**Samedi 04 Avril au Lundi 06 Avril 2015**

**Bray-Dunes**

**YCBD Yacht Club de Bray-Dunes**

#### 1. REGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile* (RCV)
- 1.2 Les prescriptions nationales s'appliquant aux concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions » si nécessaire,
- 1.3 Les règlements fédéraux ainsi que les règles de la Classe Formule 18 pour les F18 concernés.
- 1.4 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

#### 2. ADVERTISING

En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FFVoile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice

#### 3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

3.1 La régata est ouverte :

- à tous les bateaux de la classe Formule 18 avec un classement en temps réel F18.
- à tous les bateaux Intersérie (INC) figurant sur la liste des ratings publiée par la FFV (C1, C2, C3, C4) désirant être classé en Intersérie catamarans INC en temps compensé. Il y aura deux classements INC séparés.
  - Un classement INC « RAPIDE »
  - Un classement INC « LENT »

Le critère d'attribution des bateaux en INC « RAPIDE » ou INC « LENT » se fera en fonction du nombre et du type de bateaux inscrits et fera donc l'objet d'un avenant affiché au plus tard 2 heures avant le signal d'avertissement soit vers 13 heures le samedi 04 Avril.

Il pourra s'agir d'un seuil défini par le rating (exemple 1.0500) ou par types de bateaux (F17, F16, et Class A en INC « RAPIDE » et les autres bateaux en INC « LENT »).

- 3.2 Un briefing aura lieu à 13h45 après la clôture des inscriptions pour complément d'information.
- 3.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire sur place, par virement bancaire ou par courrier en complétant le formulaire joint à télécharger sur le site internet et en l'envoyant accompagné du règlement des frais d'inscription requis à l'adresse suivante : **Yacht Club de Bray-Dunes Base du clos Fleuri - 120 Boulevard Georges Pompidou - BP60049 - 59123 BRAY-DUNES.**
- 3.3 Les concurrents (un des membres de l'équipage) doivent présenter, le certificat de jauge ou de conformité valides selon les règles de la classe de leur catamaran avec le jeu de voiles retenu pour la compétition ainsi qu'un justificatif pour l'année en cours de leur appartenance à la classe de leur catamaran.
- 3.4 A la chaîne d'inscription:
  - Les concurrents (chaque membre d'équipage) ayant une licence FFVoile doivent présenter:
    - Leur licence FFVoile valide portant le cachet médical ou accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an, ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs
    - Si nécessaire, l'autorisation de port de publicité
    - Si nécessaire, la fiche de surclassement dûment complétée

- Foreign competitors (each crew member) without a FFVoile licence shall present:
  - A proof to be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1 500 000 Euros.
  - A medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors
  - And shall justify their membership to an ISAF member national authority.

- Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter:
  - Un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'1,5 million d'Euros,
  - Un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.
  - Et devront justifier de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF.

#### 4. FEES

Les droits requis sont les suivants :

Classe	Montant
F18 + INC adultes	80 EUR/boat with meals included Saturday night and Sunday night
INC School sport or young League	30 EUR/boat without meal or 50 Euros/boat with meals. Need to add 10 Euros per person for 2 meals (Saturday night + Sunday night)
Solitaire INC	40 EUR/boat with meals included Saturday night and Sunday night

Accompanying persons non-racer, to add during registration, 15 Euros per person for the meal Saturday evening and Sunday evening.

Bank details for bank transfer:



RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

Identifiant national de compte bancaire - RIB

Banque	Guichet	N° compte	Clé	Devise
15629	02748	00028620740	50	EUR

Domiciliation
CCM DUNKERQUE MALO

Identifiant international de compte bancaire

IBAN (International Bank Account Number)
FR76 1562 9027 4800 0286 2074 050

BIC (Bank Identifier Code)
CMCIFR2A

**Domiciliation**  
CCM DUNKERQUE MALO  
71 RUE ROGER SALENGRO  
59123 BRAY DUNES  
Tél : 08 20 35 20 44

**Titulaire du compte (Account Owner)**  
YACHT CLUB DE BRAY-DUNES  
120 BOULEVARD GEORGES POMPIDOU  
BP 60049  
59123 BRAY DUNES CEDEX

Remettez ce relevé à tout organisme ayant besoin de connaître vos références bancaires pour la domiciliation de vos virements ou de prélèvements à votre compte. Vous éviterez ainsi des erreurs ou des retards d'exécution.

PARTIE RESERVEE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ

#### 4. DROITS A PAYER

Les droits requis sont les suivants :

Classe	Montant
F18 + INC adultes	80 Euros/bateau avec les repas inclus du samedi soir et dimanche soir
INC École de sport ou ligue jeune	30 Euros/bateau sans les repas ou 50 Euros/bateau avec les repas. Il faut ajouter 10 Euros par personne pour les 2 repas (samedi soir + dimanche soir)
Solitaire INC	40 Euros/bateau avec les repas inclus du samedi soir et dimanche soir

Pour les accompagnants non régatier, il faut ajouter lors de l'inscription, 15 Euros par personne pour les repas du samedi soir et dimanche soir.

Coordonnées bancaires pour virement :



RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE

Identifiant national de compte bancaire - RIB

Banque	Guichet	N° compte	Clé	Devise
15629	02748	00028620740	50	EUR

Domiciliation
CCM DUNKERQUE MALO

Identifiant international de compte bancaire

IBAN (International Bank Account Number)
FR76 1562 9027 4800 0286 2074 050

BIC (Bank Identifier Code)
CMCIFR2A

**Domiciliation**  
CCM DUNKERQUE MALO  
71 RUE ROGER SALENGRO  
59123 BRAY DUNES  
Tél : 08 20 35 20 44

**Titulaire du compte (Account Owner)**  
YACHT CLUB DE BRAY-DUNES  
120 BOULEVARD GEORGES POMPIDOU  
BP 60049  
59123 BRAY DUNES CEDEX

Remettez ce relevé à tout organisme ayant besoin de connaître vos références bancaires pour la domiciliation de vos virements ou de prélèvements à votre compte. Vous éviterez ainsi des erreurs ou des retards d'exécution.

PARTIE RESERVEE AU DESTINATAIRE DU RELEVÉ

## 5. SCHEDULE

Measures :  
no measurer will be on the spot for the new sails.

### Saturday, April 04

08:00 - 13:00 registration or Confirmation of registration.  
13:30 Briefing by the Race Officer for the competitors  
15:00 Warning signal (4 maximum racing) (possible raid).  
19:30 dining room "Dany BOON" near the shopping center CARREFOUR in Bray-Dunes.  
*Provide for the inclusion of the companions for the meal: € 15 by accompanying persons.*

### Sunday, April 05.

10:30 Warning signal (4 maximum racing) (possible raid).  
19:30 lunch from the Ch'ti (Chips Stand) at the bottom of the club in the club-house (ABDEC) of the "clos fleuri".

### Monday, April 06.

10:30 Warning signal (maximum 3 races) (possible raid).  
17:00 Awards with officials.

## 5. PROGRAMME

Mesures :  
Il n'y a pas de mesureur sur place pour les nouvelles voiles.

### Samedi 04 Avril

8h à 13h00 Inscription ou Confirmation d'inscription.  
13h30 Briefing par le Comité de Course pour les compétiteurs.  
15h Mise à disposition (4 courses maximum) (raid possible).  
19h30 Repas salle « Dany BOON » près du centre commercial CARREFOUR à Bray-Dunes.  
*Prévoir l'inscription des accompagnants pour les repas : 15 € par accompagnants.*

### Dimanche 05 Avril

10h30 Mise à disposition (4 courses maximum) (raid possible).  
19h30 Repas des Ch'ti (baraque à frites) en bas du club au club-house (ABDEC) du clos fleuri.

### Lundi 06 Avril

10h30 Mise à disposition (3 courses maximum) (raid possible).  
17h Remise des prix avec les officiels.

Plan of the city / Plan de la ville: <http://www.bray-dunes.fr/INFOS/venir/planbd2014.pdf>

Salle Dany BOON : Rue Pierre Decock, 59123 Bray-Dunes



## 6. MEASUREMENTS

- 6.1 Each boat shall produce a valid measurement certificate according Formula 18 box rules
- 6.2 Any boats may be inspected on shore or offshore for compliance with Formula 18 box rules

## 7. SAILING INSTRUCTIONS

The sailing instructions and their appendices will be available during confirmation of registration on Saturday or will display

## 8. COURSES

- 8.1 A winward-leeward course will be used primarily with option to sail long distance race.
- 8.2 The location of the racing areas will be described in the appendix **RACING AREA**

## 9. SCORING

- 9.1 The scoring system is time real Formula 18 and time offset for INC 'RAPIDE' and INC 'LENT'.
- 9.2 Three (3) races are required to be completed to complete the event
- 9.3 Excluding scores :
  - When fewer than 3 races have been completed a boat's series score will be total of her race scores
  - When from 4 races up to 7 have been completed a boat's series score will be total of her race scores excluding her worst score
  - When from 8 races and more have been completed a boat's series score will be total of her race scores excluding her two worst scores

## 10. SUPPORT/ COACH

- 9.1 Support/coach boats shall register with the race office during registration time
- 9.2 No support/coach boats within 100 m of racing boats after warning signal

## 11. RADIO COMMUNICATION

Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile phones

## 6. JAUGE

- 6.1 Chaque bateau doit produire un certificat de jauge valide conformément aux règles de classe Formule 18
- 6.2 Tout bateau peut être contrôlé à terre comme en mer pour évaluer sa conformité aux règles de classe Formule 18

## 7. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les annexes éventuelles seront disponibles à la confirmation des inscriptions le samedi ou affichées

## 8. PARCOURS

- 8.1 Les parcours seront de type : Construit (banane), ou Raid
- 8.2 L'emplacement de la zone de course est décrit en annexe **ZONE DE COURSE**

## 9. CLASSEMENT

- 9.1 Le système de classement est en temps réel en Formule 18 et en temps compensé en INC « RAPIDE » et INC « LENT »
- 9.2 Le nombre de courses devant être validées pour valider la compétition est de 3.
- 9.3 Les courses retirées :
  - Le nombre de courses devant être validées, pour que le score d'un bateau dans la série soit le total de ses scores dans toutes les courses est de 3
  - Le nombre de courses devant être validées, pour que le score d'un bateau dans la série soit le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score est de 4
  - Le nombre de courses devant être validées, pour que le score d'un bateau dans la série soit le total de ses scores dans toutes les courses en retirant ses deux plus mauvais scores est de 8

## 10. SUPPORT/ ENTRAINEUR

- 9.1 Les bateaux de soutien/entraîneur doivent s'inscrire auprès du Bureau de course durant les heures d'enregistrement
- 9.2 Aucun bateau de soutien et d'encadrement à moins de 100 m des bateaux de course après le signal d'avertissement.

## 11. COMMUNICATION RADIO

Excepté en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables



## 12. PRIZES

Prizes will be given as follows:

- Cups for the Podium in the general ranking F18.  
*If less than 10 boats to F18 then the ranking will be in Interserie INC.*
- Cups to the Podium of the Interserie INC «RAPIDE» rankings for the category 'fast'.
- Cups for the Podium ranking Interserie INC «LENT» for the "Slow" category that is for the catamarans that are not in the category of «RAPIDE» intersérie.
  
- Lots for all competitors.

## 12. PRIX

Des prix seront distribués comme suit.

- Coupes pour le Podium du classement général F18.  
*Si moins de 10 bateaux en F18 alors le classement se fera en Intersérie INC.*
- Coupes pour le Podium du classement Intersérie INC « RAPIDE » pour la catégorie « Rapide ».
- Coupes pour le Podium du classement Intersérie INC « LENT » pour la catégorie « Lente » c'est-à-dire pour les catamarans qui ne sont pas dans la catégorie « Rapide » en intersérie.
- Lots pour tous les concurrents.

## 13. DECISION TO RACE

The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue *racing* is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury).

## 13. DECISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

## 14. FURTHER INFORMATION

For any further information, please contact :

- Yann VANHILLE : +33 6 34 32 56 05 President of the organising Club YCBD
- Lydie VANHILLE: +33 6 22 13 64 57
- Téléphone du club : +33 9 64 02 17 29 (There is not always in the office)
- Email: [ycbd@wanadoo.fr](mailto:ycbd@wanadoo.fr)
- Site web: [www.ycbd.org](http://www.ycbd.org)

### Coordonnées GPS :

North 51°04'37" or 51,07717355122891  
East 02°30'30" or 2,5087612867355435

YCBD Yacht Club de Bray-Dunes - Base du clos Fleuri- 120 boulevard Georges Pompidou – BP 60049 –  
59123 BRAY-DUNES Cedex

## 14. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter :

- Yann VANHILLE : +33 6 34 32 56 05 Président du YCBD Club Organisateur
- Lydie VANHILLE: +33 6 22 13 64 57
- Téléphone du club : +33 9 64 02 17 29 (Il n'y a pas de permanence au bureau)
- Email: [ycbd@wanadoo.fr](mailto:ycbd@wanadoo.fr)
- Site web: [www.ycbd.org](http://www.ycbd.org)

### Coordonnées GPS :

Nord 51°04'37" ou 51,07717355122891  
Est 02°30'30" ou 2,5087612867355435

YCBD Yacht Club de Bray-Dunes - Base du clos Fleuri- 120 boulevard Georges Pompidou – BP 60049 –  
59123 BRAY-DUNES Cedex

ANNEX RACING AREA

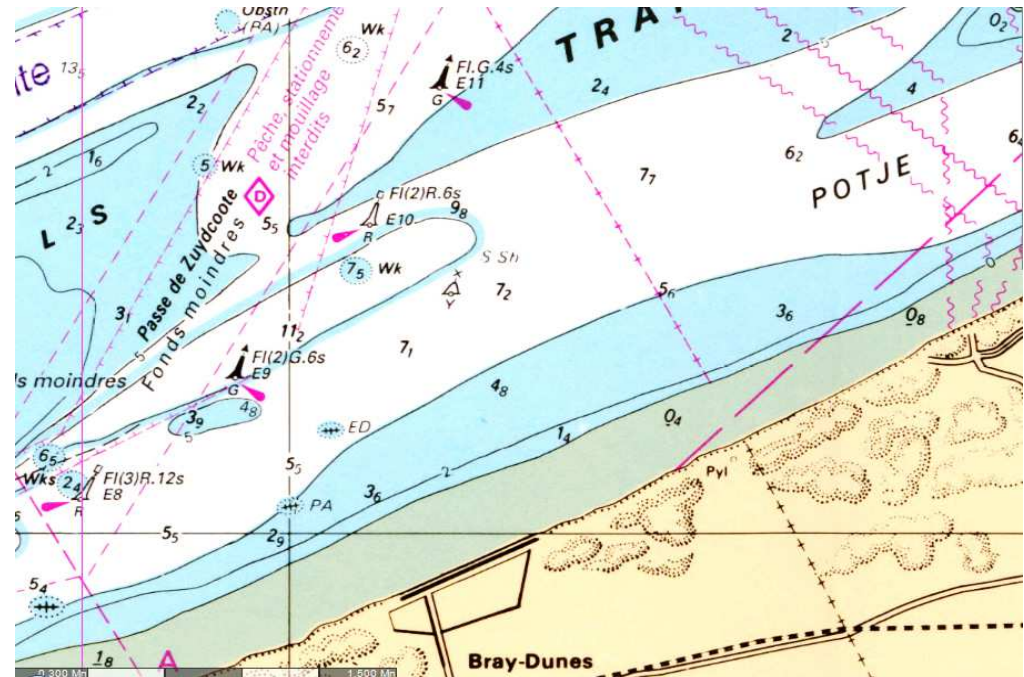
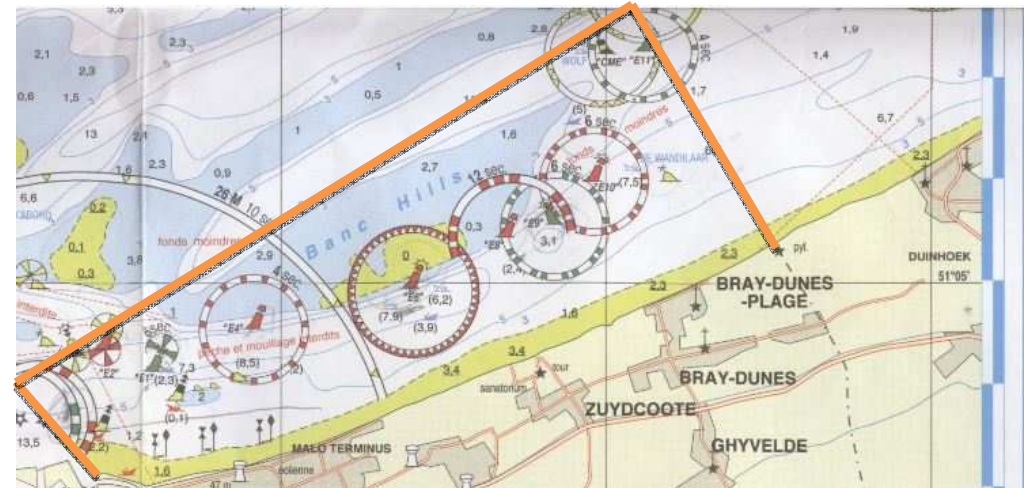
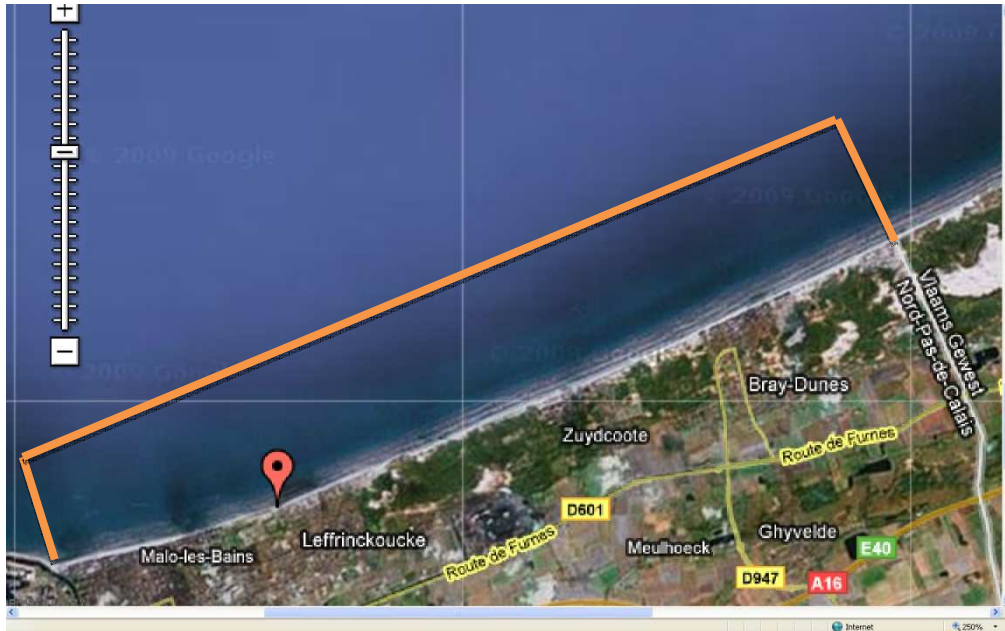
ZONE DE COURSES :

Between the east pier of Dunkirk harbour and the France/Belgium border alongside the east side of the camping place called « Le Perroquet ».

The race committee will set up the marks depending on the sailing conditions and will not be grounds for redress.

Entre la jetée Est du port de Dunkerque et la frontière France/Belgique à l'Est de Bray-dunes en bordure de la clôture « Est » du camping du « Perroquet ».

Le comité de course installera le rond en fonction des conditions et ne pourra faire l'objet de réclamation.





## ANNEX : PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2013-2016  
Applying to foreign competitors

### RRS 64.3

FFVoile Prescription (\*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

### RRS 67

FFVoile Prescription (\*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and will not be dealt by the jury.

### RRS 70. 5

FFVoile Prescription (\*):

In such circumstances, the written approval of the Fédération Française de Voile shall be received before publishing the notice of race and shall be posted on the official notice board during the event.

### RRS 78

FFVoile Prescription (\*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat comply with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

### RRS 86.3

FFVoile Prescription (\*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1 in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

### RRS 88

FFVoile Prescription (\*):

Prescriptions of the FFVoile shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

### RRS 91

FFVoile Prescription (\*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such notice of approval shall be posted on the official notice board during the event. FFVoile - Commission Centrale d'Arbitrage mars 2013

### APPENDIX R

FFVoile Prescription (\*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr)